

ANUNȚ DE PARTICIPARE

privind achiziționarea serviciilor de traducere și interpretare
prin procedura de achiziție cererea ofertelor de preț

*Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice a autorității contractante (Da/Nu): Da

Link-ul către planul de achiziții publice publicat: www.politia.md

1. Denumirea autorității contractante: Direcția de Poliție a mun. Chișinău

2. IDNO: 1006601000808

3. Adresa: mun. Chișinău, str. Tighina 6

4. Numărul de telefon: 022-254-898

5. Adresa de e-mail și pagina web oficială a autorității contractante:

dp_chisinau@igp.gov.md, www.politia.md

6. Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire: documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP

7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate (dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună): Instituție publică

8. Cumpărătorul invită operatorii economici interesați, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind livrarea/prestarea următoarelor bunuri/servicii:

bunuri/servicii:							
Nr. lot	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor / lucrărilor solicitate	Unitatea de măsură	Cantit atea	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Valoarea estimată (fără TVA) lei	Tehnici specifice de atribuire
1.1	79500000-9	Servicii de traducere	Buc.	1	Conform caietului de sarcini	400 000,00	Licitație electronică/ Pasul minim 0,4%/ 3 runde conform SIA RSAP
1.2		Servicii de interpretare	Buc.	1			
VALOAREA ESTIMATIVĂ TOTALĂ:						400 000,00	

9. În cazul procedurilor de preselecție se indică numărul minim al candidaților și, dacă este cazul, numărul maxim al acestora: nu se aplică

10. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi un operator economic poate depune oferta (se va selecta): pentru mai multe loturi

11. Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative: nu se admite

12. Termenii și condițiile de livrare: la solicitarea Beneficiarului, în termenii indicați în caietul de sarcini

13. Termenul de valabilitate a contractului: 31.12.2025

14. Contract de achiziție rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz): nu

15. Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor legi sau al unor acte administrative (după caz): nu se aplică

16. Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție/de preselecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAЕ, documentație):

Nr. d/o	Criteriile de calificare și de selecție (Descrierea criteriului/cerinței)	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Nivelul minim/ Obligativitatea
1	DUAЕ	Conform modelului anexat la procedură, semnat electronic de către Participant.	Obligativiu
2	Declarație privind valabilitatea ofertei	În conformitate cu Anexa nr. 8 confirmată prin aplicarea semnăturii electronice de către Participant.	Obligativiu
3	Specificații tehnice	În conformitate cu Anexa nr. 22, confirmată prin aplicarea semnăturii electronice de către Participant.	Obligativiu
4	Specificații de preț	În conformitate cu Anexa nr. 23, confirmată prin aplicarea semnăturii electronice de către Participant.	Obligativiu
5	Diplome/autorizații ale traducătorilor/interpreților care urmează să presteze serviciile solicitate	Copii - confirmată prin aplicarea semnăturii electronice de către operatorul economic.	Obligativiu
6	Declarație privind lista principalelor livrări / prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate	Conform Anexei nr.12 la Documentația standard, semnat electronic de către operatorul economic	Obligativiu
7	Experiența similară	Perioada de experiență în domeniu – minim 36 luni. Se vor prezenta contracte, încheiate cu entitățile publice, pe parcursul a ultimilor 3 ani	Obligativiu
8	Declarație privind personalul de specialitate propus pentru implementarea contractului	Conform Anexei nr. 14 la Documentația standard, semnat electronic de către operatorul economic.	Obligativiu
9	CV-urile traducătorilor	Semnat electronic de către operatorul economic. Perioada de experiență în domeniu – minim 36 luni cu confirmarea cunoașterii termenilor juridici. Notă: Traducătorul va completa o declarație pe propria răspundere (formă liberă) prin care va confirma cunoașterea termenilor juridici și disponibilitatea prestării serviciilor pe perioada contractuală.	Obligativiu
10	Scrisori de recomandare de la instituții bugetare	Copie semnat electronic de către operatorul Economic. Minim 3.	Obligativiu
11	Declarație pe propria răspundere privind îndeplinirea cerințelor din Anexa 1.	Original, confirmată prin aplicarea semnăturii electronice de către operatorul economic.	Obligativiu
12	Declarație privind confirmarea identității beneficiarilor efectivi și neîncadrarea acestora în situația condamnării pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și / sau spălare de bani	Operatorul economic desemnat învingător va prezenta în termen de 5 zile de la data comunicării rezultatelor procedurii de achiziție publică în original, conform pct.2 din ordinul Ministerului Finanțelor nr. 145/2020, confirmată prin aplicarea semnăturii electronice.	Obligativiu

***Notă:**

- Ofertele cu devieri majore pentru serviciile similare vor avea obligativitatea să demonstreze accesul la alin.(3),art. 70 din Legea 131/2015 privind achizițiile publice sau va fi descalificat.

17. Garanția pentru ofertă: nu se aplică

18. Garanția de bună execuție a contractului: nu se aplică

19. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitației deschise, restrânse și a procedurii negociate), după caz: nu se aplică

20. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificați dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziție sau licitația electronică): licitație electronică, 3 runde, pasul minim 0,4%

21. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz): nu se aplică

22. Ofertele se prezintă în valuta: MD, lei

23. Criteriul de evaluare aplicat pentru atribuirea contractului: cel mai mic preț și corespunderea cerințelor solicitate

24. Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderile lor: nu se aplică

25. Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:

- **până la:** Informația o găsiți în SIA RSAP
- **pe:** Informația o găsiți în SIA RSAP

26. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:

Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP

27. Termenul de valabilitate a ofertelor: 30 zile

28. Locul deschiderii ofertelor: SIA RSAP

Ofertele întârziate vor fi respinse

29. Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:

Ofertanții sau reprezentanții acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepția cazului când ofertele au fost depuse prin SIA RSAP

30. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare: limba română

31. Respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu se aplică

32. Denumirea și adresa organismului competent de soluționare a contestațiilor:

Agenția Națională pentru Soluționarea Contestațiilor

Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;

Tel/Fax/email:022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md

33. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respectiv (dacă este cazul): nu se aplică

34. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunțurilor viitoare: nu se aplică

35. Data publicării anunțului de intenție sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunț: nu se aplică

36. Data transmiterii spre publicare a anunțului de participare: conform SIA RSAP

37. În cadrul procedurii de achiziție publică se va utiliza/accepta:

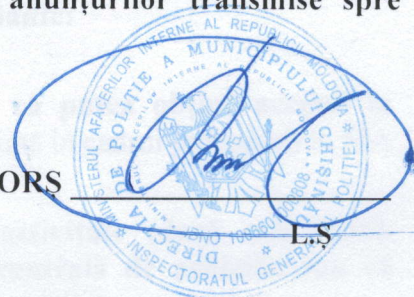
Denumirea instrumentului electronic	Se va utiliza/accepta sau nu
Depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare	nu se aplică
Sistemul de comenzi electronice	nu se aplică
Facturarea electronică	nu se aplică
Plățile electronice	nu se aplică

38. Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerțului (numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene): nu

39. Alte informații relevante: nu sunt

Conducătorul grupului de lucru:

Tudor BORS



Nr. în	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor / lucrărilor solicitate	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificarea tehnică / Standard de referință	Valoarea estimativă (fără TVA) în	Tipul metodei de evaluare
11	TELECOMUNICAȚII	Servicii de traducere	Buc	1	Conținut estimativ de sarcini	400 000,00	Electronică
12		Servicii de interpretare	Buc	1			
VALOAREA ESTIMATIVĂ TOTALĂ:						400 000,00	

9. În cazul procedurilor de preselecție se indică numărul minim al candidaților și, dacă este cazul, numărul maxim al acestora; nu se aplică

10. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi sau operatori economici poate depune oferta (se va selecta): pentru mai multe loturi

11. Admisia sau interdicerea ofertelor alternative: nu se aplică

12. Termenul și condițiile de livrare: la solicitarea Beneficiarului, în termen de 30 zile de la data semnării contractului

13. Data de semnare a contractului: 31.12.2025

14. Informații privind protecția datelor: informațiile personale sunt protejate în conformitate cu legislația în vigoare

15. Informații privind protecția datelor: informațiile personale sunt protejate în conformitate cu legislația în vigoare